

CMO1-I/2.88b

Rāst

## Kār-ı Ḥāce Şevk-nāme ḥafīf

*Ez-şevk-i tū ān zülf-i cemāl-i tū nedīdīm*

Transcription

Cüneyt Ersin Mıhçı

With contributions from

Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

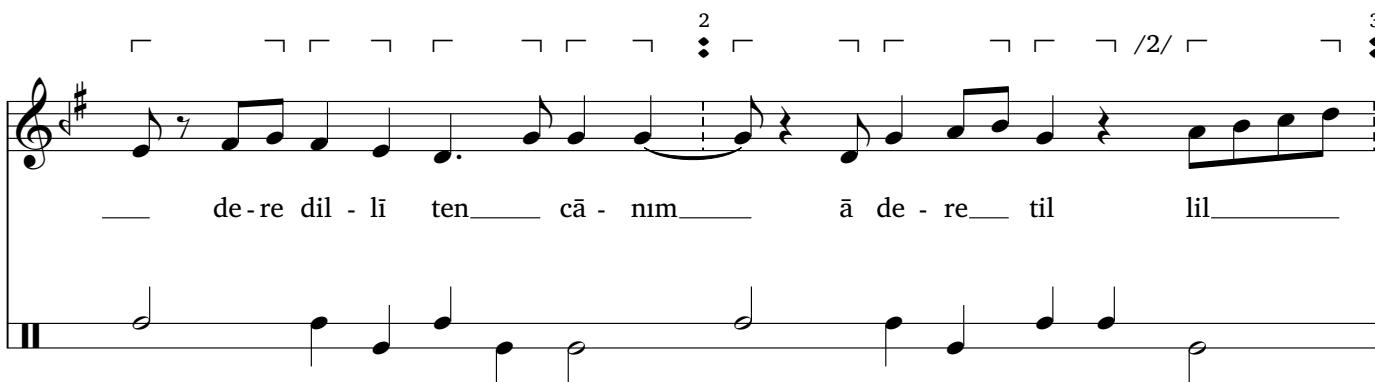
Râst

Kâr-ı Hâce Şevk-nâme hâfîf  
Ez-şevk-i tû ân zülf-i cemâl-i tû nedîdîm

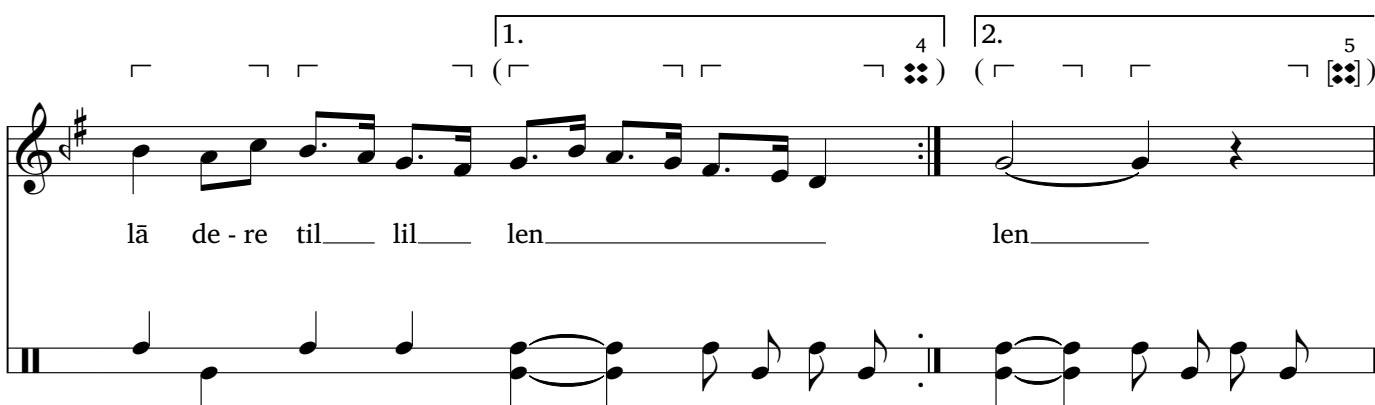
Abdülkâdir Merâgî  
(d. 1435)

1 = ♩

[H1] 



1. 2. 3. 4. 5.



6 : /3/ 7 :

1. Ez - şev - ki tū ān zül - fü ce - māl

8 : /4/ 9 :

ā ce - mā - li tū ne - dī - dīm

\*

10 : 11 :

2. Ez - pā - yi fü - tā - dī - mi bi - gū - yed  
 4. Gū - yā - ki de - rīn kub - be - yi fi - rū -

12 : 13 :

ā bi - gū - yed ne - re - sī - dīm  
 ze ā fi - rū - - ze ke - sī - nist

terennūm 14 : 15 :

t2. ten nen - nen - nī ten nen - nen - nī

16

ten de-re til lil lā de-re til lil len

17

tā - nā tā - nā der - rel - lī dōst

18

tā - nen nī tā - nen nī āh de-re til lil len

19

20

21

hey yār hey dōst ā-hā { yā - ri men  
 ([mī - ri men

22

23

24

hey yār hey dōst

hey yār hey dōst

25

ā - hā mī - ri men  
ā - hā yā - ri men]

2. Ez - pā - yi fü - tā - dī mi bi - gū - yed  
4. [Gū - yā ki de - rīn kub - be - i fi - rū -

ā bi - gū - yed ne - re - sī - dīm  
ze ā fi - rū - ze ke - sī nist]

t3. āh - hā āh - hā yā - rim mu - rā - dī men

hey hey hey mak - bū - li - men

26 27 28 [p. 115] 29 30 31 32 33 [Fine]

3

miyān

/3/ 34 35

[H2] 3. Fer - yā - di be - sī ker - de-mü fer -

36 37

- yā - di ā fer - yā - di - re - sī nist

38

t4. ā dil - le - re dir dir ten

39 40

nā de-re dil - lī ten de-re til lil lā de - re

41 \*

4. Gūyā ki der-  
in kubbe-i firüze  
kesi nist  
terennüm  
ilā-āhirihî

t1. tānā tānā dere dillī ten cānim ā dere  
til lil lā dere til lil len *mükerrer*  
**1. Ez-şevk-i / tū ān zülf-i cemāl-i tū nedidim**  
**2. Ez-pāyi fütādīm biguyed neresidim**  
t2. ten nen nen nī ten nen nen nī<sup>1</sup> ten  
dere til lil lā dere til lil len tānā tānā  
derelli dōst tānen nī tānen nī āh  
dere til lil len hey yār hey dōst āhā  
yār-i men hey yār hey dōst āhā mīr-i men<sup>2</sup>  
**2. Ez-pāyi fütādīm ilā-āhirihi /**  
t3. ahhā ahhā yārim / murād-i men hey hey hey hey maķbūl-i men

*miyānħāne*

**3. Feryād-i besi kerdem ü feryād-resi nist**  
t4. ā dillere dir dir ten nā de {re} dillī  
ten dere til lil lā dere til lil len  
**4. Gūyā ki der-in ķubbe-i firūze kesi nist**  
t2. ten nen nen nī ten nen nen nī<sup>1</sup> ten  
dere til lil lā dere til lil len tānā tānā  
derelli dōst tānen nī tānen nī āh  
dere til lil len hey yār hey dōst āhā  
mīr-i men hey yār hey dōst āhā yār-i men<sup>2</sup>  
**4. Gūyā ki der-in ķubbe-i ilā-āhirihi**  
t3. āhā āhā / yārim murād-i men hey hey hey hey makbūl-i men

[tem]me

---

<sup>1</sup> omitted

<sup>2</sup> H1: yār-i men hey yār hey dōst āhā mīr-i men; H2: mīr-i men  
hey yār hey dōst āhā yār-i men

C.M.